

Distr.  
GENERAL

S/1994/714  
16 June 1994  
ARABIC  
ORIGINAL: ENGLISH

مجلس الأمن



رسالة مؤرخة ١٦ حزيران/يونيه ١٩٩٤ موجهة من رئيس  
مجلس الأمن إلى الأمين العام

نظر أعضاء مجلس الأمن في تقريركم (S/1994/529 و Add.1) بشأن الحالة في أبخازيا، جورجيا. وأحاطوا علما بأن مناقشات أجريت في نيويورك بين الأمانة العامة ووفد من الاتحاد الروسي بشأن الدور الذي يمكن أن يقوم به مراقبو الأمم المتحدة العسكريون وعلاقتهم بقوة حفظ السلم التابعة لرابطة الدول المستقلة، المتوخاة في اتفاق وقف إطلاق النار والفصل بين القوات الذي وقع عليه الطرفان في موسكو في ١٤ أيار/مايو ١٩٩٤ (S/1994/583، المرفق الأول).

ويعتبر أعضاء مجلس الأمن هذه المناقشات خطوة إيجابية. كما يحيط أعضاء المجلس علما باعتمادكم القيام، كخطوة أولى وبالتشاور مع الطرفين، بزيادة عدد المراقبين العسكريين لبعثة مراقبي الأمم المتحدة في جورجيا إلى ٥٥ مراقبا كحد أقصى على النحو الذي أذن به المجلس في قراره ٨٩٢ (١٩٩٣) المؤرخ ٢٢ كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٣. ويحيط أعضاء المجلس علما بأفكاركم المتعلقة بالولاية المحتملة لبعثة مراقبي الأمم المتحدة في جورجيا إذا تم توسيعها، وهي الأفكار المعروضة في الفقرة ٧ من تقريركم (S/1994/529/Add.1)، كما يحيطون علما بتقديركم المؤقت لقوام البعثة الذي قد يلزم لأداء هذه المهمة.

وإذ يحيط أعضاء مجلس الأمن مرة أخرى علما بالنتائج التي خلص إليها الاجتماع الوزاري لمؤتمر الأمن والتعاون في أوروبا الذي عقد في روما في ٣٠ تشرين الثاني/نوفمبر و ١ كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٣ (S/26843)، فإنهم يرحبون أيضا باستمرار التعاون بين الأمم المتحدة ومؤتمر الأمن والتعاون في أوروبا بشأن هذه المسألة.

ويرجو أعضاء مجلس الأمن مع الامتنان أن تواصل الأمانة العامة مناقشاتها مع الطرفين، والاتحاد الروسي، وممثلي قوة حفظ السلم التابعة لرابطة الدول المستقلة، بغية التوصل إلى فهم واضح بشأن نقاط معينة ذات صلة ببت المجلس في مسألة إجراء زيادة أخرى في قوام بعثة مراقبي الأمم المتحدة في جورجيا وتغيير ولايتها، بما في ذلك الترتيبات التي ستتخذ في الميدان في مجال التنسيق بين بعثة مراقبي الأمم المتحدة في جورجيا وقوة حفظ السلم التابعة لرابطة الدول المستقلة؛ والفترة التي ستحدد لولاية قوة حفظ السلم التابعة لرابطة الدول المستقلة؛ وتقديم الطرفين المعنيين ضمانات بشأن توفير حرية التنقل الكاملة لبعثة مراقبي الأمم المتحدة في جورجيا لأداء ولايتها، سواء داخل منطقة عمليات قوة حفظ السلم التابعة لرابطة الدول المستقلة أو في الأنحاء الأخرى ذات الصلة من إقليم جورجيا؛ والإطار الزمني المرتقب لعودة اللاجئين والمشردين.

وعلى هذا الأساس، وفي إثر المشاورات العاجلة اللاحقة التي تقترحون إجراؤها مع الطرفين والاتحاد الروسي، فإن أعضاء المجلس على استعداد للنظر في توصياتكم التفصيلية بشأن توسيع بعثة مراقبي الأمم المتحدة في جورجيا وفقا للأفكار المعروضة في الفقرة ٧ من تقريركم (S/1994/529/Add.1).

(توقيع) سالم بن محمد الخصيبي

رئيس مجلس الأمن

-----